

# Journals

No. 169

Wednesday, December 9, 1998

2:00 p.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 169

Le mercredi 9 décembre 1998

14h00

## PRAYERS

## PRIÈRE

## NATIONAL ANTHEM

## HYMNE NATIONAL

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## INTERRUPTION

At 3:16 p.m., the sitting was suspended.

At 3:43 p.m., the sitting resumed.

## INTERRUPTION

À 15h16, la séance est suspendue.

À 15h43, la séance reprend.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Report on the financial operations of Canada's Public Harbours and Ports for the fiscal year ended March 31, 1998, pursuant to the Public Harbours and Port Facilities Act, R.S. 1985, c. P-29, s. 26. — Sessional Paper No. 8560-361-171A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Report of Canadian Dairy Commission, together with the Auditor General's report, for the year ended July 31, 1998, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-90A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapport sur les opérations financières des ports et installations portuaires publics du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1998, conformément à la Loi sur les ports et installations portuaires publics, L.R. 1985, ch. P-29, art. 26. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-361-171A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)

— par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapport de la Commission canadienne du lait, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 juillet 1998, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-361-90A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food)—Summaries of the Corporate Plan for the period 1998–99 to 2002–03 and of the Operating and Capital Budgets for 1998–99 of the Canadian Dairy Commission, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F–11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562–361–836A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Sommaires du plan d'entreprise pour la période de 1998–1999 à 2002–2003 et des budgets de fonctionnement et d'investissement de 1998–1999 de la Commission canadienne du lait, conformément à Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F–11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562–361–836A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

#### PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 131(1), a petition for a Private Bill was filed as follows:

— by Mrs. Redman (Kitchener Centre), from the Roman Catholic Episcopal Corporation of Mackenzie.

#### ADJOURNMENT

At 3:45 p.m., by unanimous consent, the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

#### PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 131(1) du Règlement, une pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé est déposée :

— par M<sup>me</sup> Redman (Kitchener-Centre), au nom de l'Office épiscopal catholique romain de Mackenzie.

#### AJOURNEMENT

À 15h45, du consentement unanime, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.